

HYLLUS

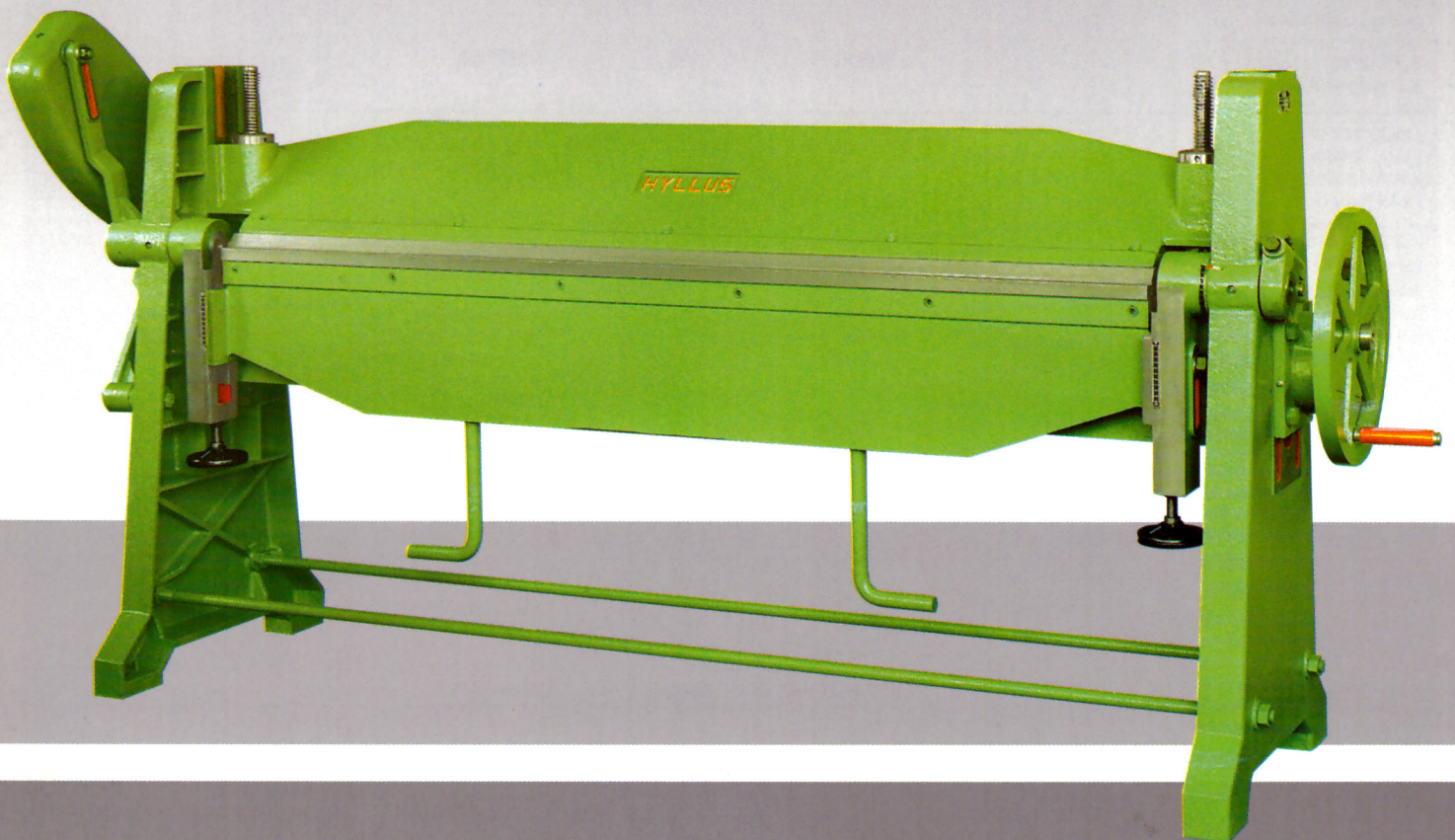
PIEGATRICI

La struttura di questa macchina è particolarmente robusta e tale da assicurare l'assoluta rigidità anche sotto i massimi sforzi di lavoro. Le spalle sono fuse in un solo pezzo ed opportunamente nervate. Tutte le parti rotanti sono montate su cuscinetti a sfere e perciò le manovre di apertura e chiusura non richiedono sforzi eccessivi. La tavola ribaltabile è ottimamente bilanciata da un contrappeso a parallelogramma e ruota su boccole autolubrificanti. Il bancale è spostabile nel senso verticale mediante lo stesso volano di manovra. La motorizzazione della sola testata, è realizzata con un gruppo motoriduttore ad ingranaggi. La pressione di serraggio è regolata da un giunto di sicurezza a lamelle. Il comando avviene a mezzo di pedaliera agente su apparecchiatura elettrica a bassa tensione.

Corredo normale: 1 lama con angolo di 45° - 1 sostegno posteriore - chiavi di servizio.

Accessori extra: fermo angolare graduato - registro posteriore comandato a manovella.

art. 291



Bending machines - art. 291 and 291 mot

The structure of this machine is very sturdy in order to ensure maximum stiffness also under heavy working stress. The uprights are an enbloc casting which is adequately ribbed. All rotating parts are running in ball bearings and consequently the opening and closing operation do not require much effort. The tilting table is perfectly balanced with a parallel-type counter-weight and runs on self-lubricating bushings. The bed can be moved vertically by means of the same flywheel. Drive of the **head only** is effected by a worm-gear motor unit. The clamping pressure is regulated by a multidisk safety clutch. The machine is provided with a pedal operated device, having low-voltage electric.

Standard equipment: 1 45° blade - 1 rear support - set of spanners.

Extra accessories: graduated angular stop - adjustable back gauge with handle.

Machines à plier - art. 291 et 291 mot

La structure de cette machine est particulièrement solide de sorte à assurer une rigidité absolue même dans les plus gros efforts d'usinage. Les montants sont en une seule pièce de fusion et convenablement nervurés. Toutes les parties tournantes sont montées sur des coussinets à billes, ce qui fait que les manoeuvres de serrage et de desserrage ne comportent pas d'efforts excessifs. Le tablier plieur est parfaitement équilibré par un contrepoids à parallélogramme et tourne sur des bagues autolubrifiantes. La motorisation **du sommier supérieur seule** est réalisée par un motoréducteur à engrenages. La pression de serrage est déterminée par un accouplement de sécurité à lamelles. La commande se fait par pédales au moyen de contacteurs.

Equipement normal: 1 pince à 45° - 1 support arrière - clés de service.

Accessoires spéciaux: arrêt angulaire gradué - guide arrière mécanique à commande manuelle.

Abkantmaschinen - art. 291 und 291 mot

Die Struktur dieser Maschine ist äußerst robust, um auch unter größter Arbeitsbelastung beste Steifigkeit zu bieten. Die Ständer sind aus einem Stück gegossen und entsprechend verrippt. Alle sich drehende Teile sind kugellagert, und somit erfordert das Öffnen und Schließen keinen großen Kraftaufwand. Die Schwenkwange wird einwandfrei durch ein Gegengewicht in Parallelogrammform ausgewogen und läuft in selbstschmierenden Buchsen. Die Unterwange ist in Senkrechtrichtung durch das normale Handrad verstellbar. Der Motorantrieb **nur für die Oberwange** erfolgt über einen Schneckenantrieb. Der Anpreßdruck kann über eine leicht einstellbare Lamellenkupplung geregelt werden. Die Betätigung selbst erfolgt über ein Pedalsystem, welches über eine elektrische ausrüstung in Niederspannung in einem geschlossenem Schaltschrank gesteuert wird.

Normalzubehör: 1 Scharfschiene mit 45° - 1 hintere Aufnahme - Werkzeugschlüssel.

Sonderzubehör: Winkelanschlag mit Skala - Hintere Einstellvorrichtung mit Kurbel.



art. 291 mot

art. 291				
nome telegrafico code name nom télégraphique Kurzbezeichnung		VERA	VIS	OMEGA
lunghezza utile useful length longueur utile Nutzlänge	mm	1320	2040	2540
per lamiera R=40 kg/mm ² fino a for sheet thickness R=40 kg/mm ² up to pour épaisseur tôle R=40 kg/mm ² jusqu'à für Blechstärke R=40 Kg/mm ² bis	mm	2	1,5	1,2
alzata cappello lifting of upper bar levée du sommier Hub Oberwange	mm	150	220	220
discesa banco e tavola ribaltabile bed and table downstroke déplacement de la table et du tablier plieur Verstellweg Unterwange und Biegewange	mm	60	100	100
peso weight poids Gewicht	circa kg	850	1500	1450
art. 291 mot		VERAMOT	VISMOT	OMEGAMOT
potenza motore horsepower of motor puissance du moteur Motorleistung	kW	1,1	1,1	1,1
peso weight poids Gewicht	circa kg	900	1560	1510